

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60730-2-4

1990

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
2001-11

Amendement 2

**Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et analogue –**

**Partie 2-4:
Règles particulières pour les protecteurs
thermiques de moteurs pour motocompresseurs
de type hermétique et semi-hermétique**

Amendment 2

**Automatic electrical controls for household
and similar use –**

**Part 2-4:
Particular requirements for thermal motor
protectors for motor-compressors of hermetic
and semi-hermetic type**

© IEC 2001 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 72 de la CEI: Commandes automatiques pour appareils domestiques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
72/522/FDIS	72/533/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de ses amendements ne sera pas modifié avant 2003. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Page 2

SOMMAIRE

Remplacer les titres des articles 20, 23 et 26 comme suit:

20 Lignes de fuite, distances dans l'air et distances à travers l'isolation solide

23 Prescriptions de compatibilité électromagnétique (CEM) – Emission

26 Prescriptions de compatibilité électromagnétique (CEM) – Immunité

Page 4

PRÉFACE

Remplacer le second alinéa après le tableau du rapport de vote par le nouvel alinéa suivant:

La présente partie 2-4 doit être lue conjointement avec la CEI 60730-1. Elle a été établie sur la base de la troisième édition (1999) de cette norme. Les éditions ou amendements futurs de la CEI 60730-1 pourront être pris en considération.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/522/FDIS	72/533/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until 2003. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 3

CONTENTS

Replace the title of clauses 20, 23 and 26 as follows: MD2:2001

20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation

23 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Emission

26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity

Page 5

PREFACE

Replace the second paragraph after the report on voting table by the following new paragraph:

This part 2-4 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the third edition of that standard (1999). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 60730-1.

Page 8

1.2 Remplacer «660 V» par «690 V».

1.5 Références normatives

Remplacer «CEI 269-1:1986» par «CEI 60269-1:1998», «CEI 269-3:1987» par «CEI 60269-3:1987» et «CEI 335-2-34:1984» par «CEI 60335-2-34:1999».

Page 12

6.4.3.2 Remplacer «3B» par «3.B».

6.4.3.3 Remplacer «3C» par «3.C».

6.4.3.8 Remplacer «sûr» par «normal» et «3H» par «3.H».

Page 14

7 Information

Tableau 7.2

Remplacer le point 7 par le suivant:

Information	Article ou paragraphe	Méthode
7. Type de charge contrôlé par chaque circuit ⁷⁾	6.2, 17	X

Page 20

16 Contraintes climatiques

Supprimer «avec l'exception suivante:».

16.3 et 16.4 Supprimer ces paragraphes.

17 Endurance

Remplacer, dans la note explicative, «19.3» par «19.101 à 19.105 inclus» et ajouter, après la note, le nouvel alinéa suivant:

L'annexe AA contient des renseignements sur un essai d'endurance des protecteurs thermiques de moteurs en tant que composants, c'est-à-dire non installés dans un moteur.

17.1 Supprimer la note explicative disant «Les prescriptions de ces essais sont à l'étude».

Page 9

1.2 Replace “660 V” by “690 V”.

1.5 Normative references

Replace “IEC 269-1:1986” by “IEC 60269-1:1998”, “IEC 269-3:1987” by “IEC 60269-3:1987” and “IEC 335-2-34:1984” by “IEC 60335-2-34:1999”.

Page 13

6.4.3.2 Replace “3B” by “3.B”.

6.4.3.3 Replace “3C” by “3.C”.

6.4.3.8 Replace “safe” by “normal” and “3H” by “3.H”.

Page 15

7 Information

Table 7.2

Replace item 7 by the following:

Information	Clause or Sub-clause	Method
7. Type of load controlled by each circuit ⁷⁾	6.2, 17	X

Page 21

16 Environmental stress

Delete “except as follows:”

16.3 and 16.4 Delete these subclauses.

17 Endurance

Replace, in the explanatory note, “19.3” by “19.101 to 19.105 inclusive” and add, after the note, the following new paragraph:

Annex AA contains information on an endurance test on the thermal motor protector as a component, i.e. not installed in a motor.

17.1 Delete the explanatory note stating “Requirements for this test are under consideration.”

Page 26

18.1.3.101.1 Remplacer «21.101» par «22.7».

Page 28

20 Remplacer le titre de cet article par «Lignes de fuite, distances dans l'air et distances à travers l'isolation solide».

Page 32

20.101 Remplacer le premier alinéa de ce paragraphe par le suivant:

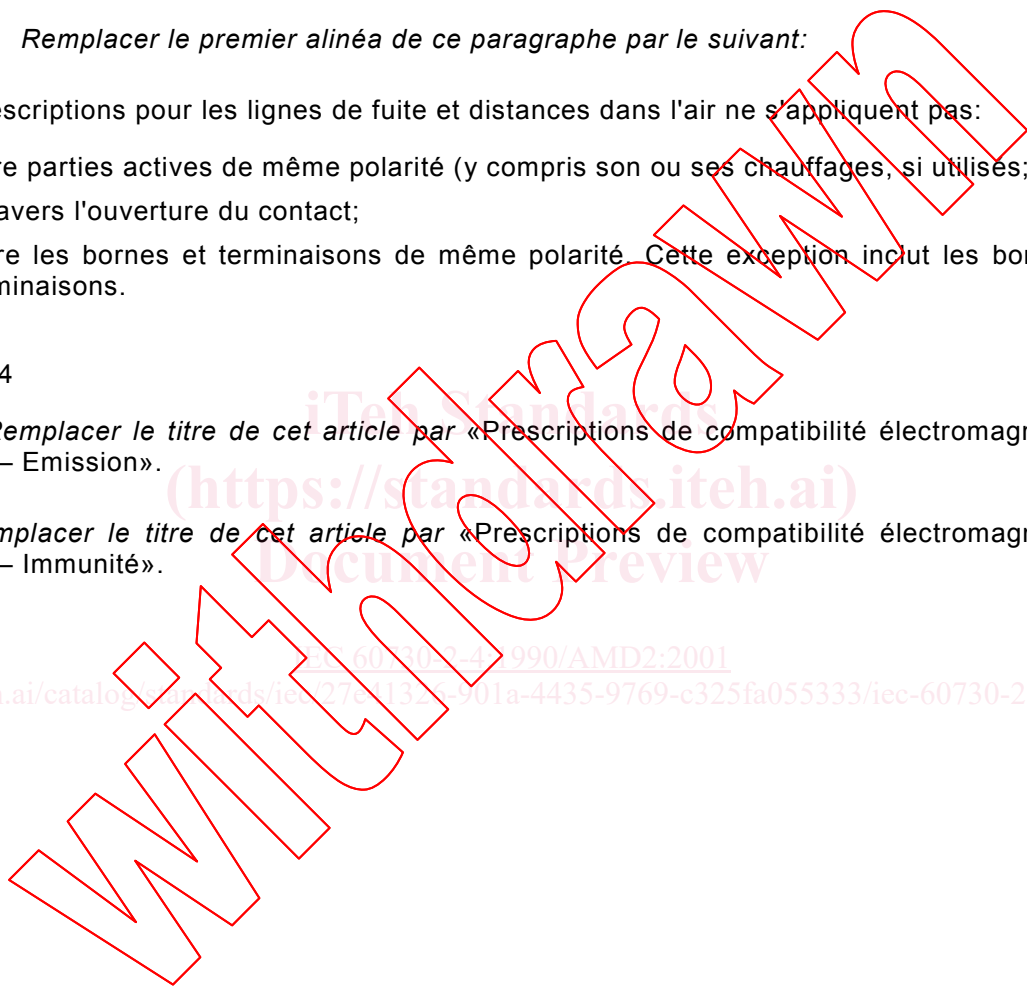
Les prescriptions pour les lignes de fuite et distances dans l'air ne s'appliquent pas:

- entre parties actives de même polarité (y compris son ou ses chauffages, si utilisés;
- à travers l'ouverture du contact;
- entre les bornes et terminaisons de même polarité. Cette exception inclut les bornes et terminaisons.

Page 34

23 Remplacer le titre de cet article par «Prescriptions de compatibilité électromagnétique (CEM) – Emission».

26 Remplacer le titre de cet article par «Prescriptions de compatibilité électromagnétique (CEM) – Immunité».



ITeC Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

IEC 60730-2-4:1990/AMD2:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/27841325-901a-4435-9769-c325fa055333/iec-60730-2-4-1990-amd2-2001>